

مازرونی و زنا کنایه

مؤلف

پربرخ عنایتی آهنگر

سرشناسه	:	عنایتی آهنگر، پربرخ، ۱۳۳۹
عنوان و نام پدیدآور	:	مازرونی ترزا کتایه / پربرخ عنایتی آهنگر
مشخصات نشر	:	کرمان: انتشارات فرهنگ عامه، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	:	۱۹۶ص
شابک	:	۹۷۸۶۰۰۹۹۰۷۲۰۵
وضعیت فهرست‌نویسی	:	فیا
موضوع	:	ضرب‌المثل‌های مازندرانی
موضوع	:	Proverbs, Mazandarani
موضوع	:	ضرب‌المثل‌های مازندرانی - ترجمه شده به فارسی
موضوع	:	Proverbs, Mazandarani - Translations into Persian
موضوع	:	Proverbs, Persian
رده‌بندی دیوید	:	۳۹۸/۹
شماره کتاب‌شناسی	:	۱۳۹۷/۹ ع ۲۵ م / PIR۳۲۶۹
	:	۵۴۶۷۲۰۵

انتشارات فرهنگ عامه

نام کتاب: مازرونی ترزا کتایه
 مؤلف: پربرخ عنایتی آهنگر
 طراح جلد: آرزو شهدادی
 طرح جلد: چادر عروسی مادرم
 چاپ: کوروش
 شمارگان: ۲۵ جلد
 قیمت: ۵۰۰۰۰ تومان
 شابک: ۹۷۸۶۰۰۹۹۰۷۲۰۵

پیش‌گفتار

هیچ باری، سنگین تر از بار فرهنگی نیست چرا که هم زمان بر است و هم شکیبایی بسیاری را می‌طلبد. این که بیایی با دقت نظر، تمام آن‌ها را ثبت و ضبط کنی و با وسواسی در خور در همه‌ی آن‌ها کنجکاو شوی. در ماه‌های اصلی‌شان را بنمایانی، خودکاری توان فرساست، چرا که تمام گوشه‌های زندگی مردم منطقه در آن‌ها بهفته است. تا از این چاشنی، ترس و گوارا ننوشتی، نمی‌توانی تصویری واقعی از روان‌شناسی اجتماعی مردم را در منظر خواننده بنمایی. مردم درونی‌هایشان را در لفظ‌های گوناگون، از شادی گرفته، تا خشم و اندوه، بدون کمترین پرده پوشی، زبان جاری می‌کنند و چون در حکمتی دارند در خاطره‌ها باقی مانده و بر زبان فرزندان و آیندگان روا می‌گردند. و اگر در برابر «روایتی» ممتدی قرار گیرند برای طرد آن‌ها و تخلیه روانی، زبان به تقریر می‌گشایند و همه حالات روانی حاضر بر آن‌ها را در گفتار خود می‌نمایانند. آنگاه که بخواهی این وظیفه را به سزا به انجام رسانی باید به گونه‌ای آوا نویسی کنی که بیانگر نحوه‌ی گویش مردم باشد چرا که آواها و صداها بار روانی فردی را می‌رسانند؛ زیرا که در لحظه‌ی خاص بر زبان جاری شدند تنها بیانگر عواطف در شرایطی خاص هستند. از این روست که مجموعه‌ی همه آن‌ها زندگی مردمی را در گستره‌ای ویژه با شیوه‌ای درست نقاشی می‌کنند. این‌ها همه کاری است که پریخ عنایتی آهنگر از بابل در درازنی سال‌ها، رنج و زحمت و شکیبایی با دقت نظر در گوشه گوشه‌های زبانزدها و کنایه‌ها بر خود هموار کرد. خود خدمتی بایسته و به سزا به فرهنگ عوام مردم مازندران و با شناختی که از ایشان دارم به یقین این آغاز است.

مختار عظیمی

۱۳۹۵/۱۲/۰۹

فہرست

۹	حکمت
۱۲	شر
۱۶	ناسزا
۱۷	باور
۲۰	زیانزد
۷۸	نوحین
۷۹	شوخی
۸۰	کنایہ
۱۶۳	نقرین
۱۶۵	داستان
۱۸۷	دعا
۱۸۹	آرزو - آئین
۹۱	شکرگزاری
۱۹۲	قسم